

## 50 common false friends in English and Polish

*There are many false friends in Polish and English. False friends are pairs of words that look and sound similar, but have different meanings. In our list of errors only five of them involved false friends. However, it's still well worth being aware of false friends in Polish and English. Here are some of the most common, that I often hear:*

A) Polish speaker thinks of a word in Polish that they want to say in English:	B) They see or hear an English word which might match, and use it:	C) But in Polish this word means: (B-C translation)	D) While the English word they needed was: (A-D translation)	E) In Polish, this word translates as: (D-E translation)
1. aktualny	actually	faktycznie	current	obecny
2. angina	angina	bóle w klatce piersiowej	throat infection	infekcja gardła
3. apartament	apartment	mieszkanie	suite	apartament
4. audycja	audition	przesłuchanie	radio broadcast	nadawanie
5. brat	brat	bachor	brother	brat
6. buty	boots	buty	shoes	buty
7. dama	dame	oficjalny tytuł	lady	dama
8. data	data	dane	date	data
9. denerwujący	nervous (#124)	przerażony	annoying	denerwujący
10. deska	desk	biurko / ławka (szkolna)	board / plank	deska
11. dramat	drama	jako gatunek literacki	tragedy	tragedia
12. dywan	divan (bed or seat)	łóżko	carpet	dywan
13. ekonomia	economy	gospodarka	economics (subject)	ekonomika
14. ekstra	extra	dodatkowy	great	wspaniały
15. elegancki	elegant (#67)	szykowny	smart	elegancki
16. ewentualny	eventually	ostatecznie	possible	możliwy
17. fabryka	fabric	tkanina	factory	fabryka
18. fantazja	fantasy	fantazja jako fikcja	imagination	wyobraźnia
19. fart	fart	pierdnięcie	luck	szczęście
20. gem	gem	klejnot	game (in tennis)	gem
21. golf	golf	jako sport	sweater	sweter
22. guma	gum	guma do żucia	rubber	guma
23. hazard	hazard	niebezpieczeństwo	gambling	hazard
24. historia	history	historia (przeszłość)	story	opowieść
25. humor	humour	komizm	mood	nastrój
26. karawan	caravan	karawana	hearse	karawan
27. klient sklepu	client	określony klient	customer	klient
28. klozet	closet	szafa ścienna	toilet	toaleta
29. komunikacja	communication	łącność	public transport	komunikacja
30. kontrola	control	jako nadzór	ticket inspection	kontrola biletów
31. lokal	local	lokalny	premises; e.g. bar	lokal
32. magazyn	magazine	czasopismo	warehouse	magazyn
33. no	no	nie	yes	tak
34. parking	parking	rzeczownik odsłowny	car park	parking
35. pasta	pasta	makaron	paste	pasta
36. pensja	pension	emerytura	wages	wynagrodzenie
37. polityk	politics (#4)	polityczny	politician	polityk
38. prezerwatywa	preservative	konserwant	condom	prezerwatywa
39. prezydent	president (#109)	prezydent kraju	mayor	burmistrz
40. projekt	project	przedsięwzięcie	design	projekt
41. propozycja	proposition	wniosek	suggestion / idea	propozycja
42. recepta	receipt	paragon	prescription	recepta
43. relaks	relax	relaksować się	relaxation	relaks
44. renta	rent	wynajem	pension	emerytura
45. rewizja	revision	korekta / powtórka	search	szukanie
46. sałata	salad	sałatka / surówka	lettuce	sałata
47. skrypt	script	scenariusz (filmu)	study text	tekst studyjny
48. sympatyczny	sympathetic	współczujący	nice	miły
49. szef	chief / chef	szef / szef kuchni	boss	szef
50. zrezygnować	resign (from) (#111)	porzucić	stop doing / quit	porzucić